

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:  
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază.

La

## Abonament nou

pentru

Octomvrie—Decemvrie a. c.,

cu prețurile însemnate în capul foii,

învită

Administrațiunea ziarului

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnire  
atât în Monarhie cât și în România prin  
mandate postale (*Posta utalvány — Post-  
Anweisung.*)

Se recomandă abonarea timpurie  
pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonați sunt rugați a ne  
comunica eventual pe lângă localitatea,  
unde se află, și **posta ultimă**; ear'  
domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi  
pe mandatul postal **adresa tipărită**  
dela fâșiile, în cari li s'au trimis ziarul  
până acuma.

Sibiu, 1 Octomvrie st. v.

În scurta noastră viață întâlnim câte  
o dată oameni, care ne pun în uimire prin  
activitatea lor, și adese-ori nu suntem în  
stare să înțelegem, de unde iau timpul  
fisie pentru săvârșirea multelor lucrări, de  
care se apucă.

Se cere fără îndoială pentru o ase-  
menea activitate neobișnuită pe lângă o  
norocoasă dispozițiune și prețiosul dar al  
unei sănătăți depline; însă buna dispozi-  
țiune și sănătatea deplină ele singure nu  
sunt încă destule. Oameni cu mai puțină  
dispozițiune și poate chiar bolnăvicioși pot  
să lucreze foarte mult, dacă știu să se fo-  
losească de timp și nu-și risipesc puterile  
preocupându-se de nimicuri.

Și ceea ce este adevărat despre oamenii  
singuratici, se poate afirma și despre so-  
cietăți întregi.

În timp de vreo patruzeci de ani  
societatea noastră a făcut progrese foarte  
însemnate în toate privințele. S'au în-  
temeiat așezăminte de cultură, s'au creat  
fonduri pentru susținerea lor, s'a sporit  
încetul cu încetul clasa cultă, s'a răspândit  
cultura în cercuri din ce în ce mai largi,  
s'a lămurit limba și s'au pus în toate ra-  
murile vieții intelectuale începuturile pentru  
desvoltarea literară. Ceea ce am făcut  
noi în timp de decenii n'au făcut alte  
popoare în timp de secol.

Ce ne-a împins la această lucrare și  
ce ne-a făcut destoinici pentru săvârșirea ei?

Ne-a împins conștiința miseriei, în  
care ne aflăm, ear destoinici ne-a făcut ab-  
negațiunea.

Vedând starea tristă, în care se afla  
poporul nostru, eram mînați mereu înainte  
și nu aveam nici timp, nici dispozițiune de  
a ne mai opri la amănunte, la nimicuri,  
la micile diferențe de o natură mai mult  
ori mai puțin personală, ci, uniți cu toții  
asupra cestiunilor mari, mergeam înainte  
spre rezolvarea acestora, rezervându-ne să  
revenim asupra amănuntelor în urmă, când  
vom avea tîgnă destulă. Astfel, decâte-

ori s'a întemplat să se producă vre-un  
conflict între noi, am încheiat în fața in-  
tereselor mari un armistițiu și am mers  
mai departe.

Dacă vom începe cu întemeietorii cul-  
turii noastre moderne, Clain, Șincai, Petru  
Maior și Lazar, vedem că ei urmează tra-  
dițiunile rămase din timpul episcopului  
Inocențiu Clain, care, deși episcop Ro-  
mânilor gr.-cat., s'a luptat cu același zel  
și pentru drepturile Românilor gr.-or. Tot  
astfel la finele secolului trecut, episcopii  
se unesc amîndoi și cu dinșii se unesc  
întregul element cult, ca împreună să stă-  
ruească în interesul poporului român. Clain  
dar și Șincai și Petru Maior și George  
Lazar urmează pe un drum croit de mult,  
când se feresc de a accentua micile dife-  
rențe dintre noi și merg înainte cu resol-  
varea cestiunilor mari.

Aceeași cale o apucă și zeloasa ge-  
nerațiune ce urmează după dinșii, șirul  
de bărbați, cărora le-a fost dat să trăiască  
și să lucreze în timpul, când s'a schimbat  
soarta poporului nostru.

Deși certați adeseori între dinșii, în  
fața cestiunilor mari îi găsim totdeauna  
strîns uniți; la 1848, în timpul absolutis-  
mului și până la întemeierea dualismului  
tot ceea ce se face, prin unirea tuturor  
se face.

Dela 1865 încoace încep a se pro-  
nunța diferențele mici. A încetat par'că  
armistițiul încheiat în fața cestiunilor mari,  
a sosit par'că timpul, când putem să ne  
ocupăm în toată tîgna cu amănunte, cu  
nimicuri, cu micile afaceri mai mult ori  
mai puțin personale; nu mai sînt par'că  
cestiuni mari, în fața cărora să ne unim.  
De aceea întreaga noastră viață e stearpă.  
Ne perdem timpul și puterile discutînd  
cestiuni lipsite de ori-ce importanță, cer-  
tîndu-ne între noi, dîndu-ne silință să ne  
anihilăm unii pe alții.

Tot ceea ce a fost înăbușit mai nainte,  
resuflă acum deodată; supărările, pe care  
le-au avut generațiunile trecute și nu le-au  
împăcat, ci le-au suprimat numai, ca să  
poată merge în cestiunile mari împreună,  
aceste supărări avem să le împăcăm noi  
acum.

Căci, dacă e vorba, noi, generațiunile  
mai tinere, de ce adevărat ne certăm noi în-  
tre noi?

Care sînt interesele mari, asupra că-  
rora nu suntem uniți cu toții?

Care sînt principiile, pe care le admit  
unii fără ca să le admită și ceilalți?

Nu este nici un interes, nu este nici  
un principiu, care ne desparte, și dacă nu  
ne unim la o lucrare roditoare, cauza e  
numai, că ne-am pus să resolvăm cestiuni-  
le mici, pe care înaintașii nostri le-au  
lăsat neresolvate. Pretutindenea, aici la  
Sibiu, la Arad, în Bănat, desbinările sînt  
vechi, sînt o moștenire rămasă din trecut,  
și noi avem numai ambițiunea de a le duce  
mai departe.

De ce oare aceasta?

Noi, generațiunile mai tinere, n'avem

noi oare în viața poporului nostru altă  
menire decât să dăm verdictul istoric, care  
dintre cei bătrîni au avut și care n'au  
avut dreptate? Noi prin noi înșine nu re-  
presentăm nimic, ci sîntem numai nisce  
epigoni ai lor? Noi trebuie oare să ne cer-  
tăm între noi, fiindcă ei, deși supărați între  
dînșii, au avut abnegațiunea de a nu se  
certa?

Multă e recunoștința, pe care le-o da-  
torim bătrînilor pentru lucrarea lor; nu  
însă prin aceea, că ne vom certa asupra  
meritelor și păcatelor lor, le vom arăta  
această recunoștință, ci prin aceea, că vom  
duce mai departe lucrările începute de  
dînșii și vom adăuga și cu ei din al nostru  
la binele făcut de dînșii. Mîngăierea bă-  
trînețelor lor nu poate fi decât lucrarea  
noastră sănătoasă.

A contribui după putință la organi-  
sarea acestei lucrări e scopul, în vederea  
cărui s'a întemeiat „Tribuna“.

Ne-am luat poate o sarcină, pe care  
nu sîntem destoinici a o purta; dar sin-  
gură aceasta e sarcina, pe care vom să o  
purta. Întrebarea pe care ne-o punem în  
toate zilele este, dacă se mai pot ori nu  
găsi între Români destule elemente dis-  
puse a merge mai departe pe calea, pe  
care am umblat timp de doi secol. Dacă  
se pot, ele vor isbuti, ear' dacă nu, nici  
noi nu mai avem ce să reprezentăm.

Căci departe este de noi gîndul de  
a ne pune să împăcăm lumea: trebuie să  
ne mărginim a ignora diferențele existente,  
a nu ține seamă de micile conflicte locale  
ori poate chiar personale, a nu lua parte  
nici pro, nici contra, la certurile vechi.  
Și dacă nu se vor găsi destui Români  
gata de a ignora dimpreună cu noi, va  
trebui să rămînem în cele din urmă iso-  
lați și să renunțăm de a mai continua o  
lucrare, în care nu putem reuși.

Ne-am impus dar multă rezervă față  
cu certurile mici, de și adese-ori ne era  
foarte greu s'o facem aceasta.

Încă mai nainte de a fi apărut „Tri-  
buna“, s'au făcut din mai multe părți  
încercări de a ne angagia. Cu părere de  
bine constatăm însă, că puțin timp după  
aparițiunea „Tribunei“ numai din o sin-  
gură parte s'au făcut asemenea încercări.  
Din această parte însă ele s'au făcut cu  
o stăruință vrednică de o cauză mai bună.  
Cu ori-ce preț „Telegraful român“ a voit  
să ne facă ziar merit a combate pe capul  
bisericii române greco-orientale, organ al  
unuia dintre partidele ce din nenorocire  
s'a format în această biserică. Vedînd apoi,  
că nu isbutesc să ne angagieze în acest  
sens, a început să atace pe cei mai apro-  
piați amici ai nostri, creînd că astfel ne  
va silii să luăm parte la certuri. Neisbutind  
nici astfel, au început să insulte personal  
pe aceia, care iau parte la redacțiunea  
„Tribunei“. Ni s'a dîs, că sîntem șarlatani,  
că înșelăm publicul făurind în redacție arti-  
cole, pe care pretindem apoi a le fi primit  
dela alții, că sîntem lipsiți de onestitate  
ziaristică.

Ne-am mărginit a dovedi prin două-  
zeci și șapte de semnături, că am fost  
calomniați.

Întrebăm acum: ne este oare iertat  
să ne mărginim la atât?

Iubirea de pace trebuie oare să meargă  
ea atât de departe, încât să primim insulta  
și să mergem cu suflet blăjin mai departe?

Aflîndu-ne în mijlocul unei lucrări  
urmate cu onestitate, vine cineva și dîce,  
că sîntem șarlatani: ne este oare permis  
să-i răspundem, că e un obraznic, și apoi  
să mergem mai departe, ca-și-cînd nimic  
nu s'ar fi întemplat?

Sîntem noi Români o societate atât  
de stricată, încât să-și poată permite cine-  
va în mijlocul nostru ceea ce și-a permis  
„Telegraful român“ față cu „Tribuna“,  
fără ca să se poată găsi o formă de satis-  
facțiune pentru cel insultat?

Ori este opiniune publică la noi, ori  
nu este: dacă este, atunci tot omul, care  
scrie pentru publicitate, trebuie să aibă  
simțămîntul, că e răspunător pentru fiesce-  
care cuvînt scris de dînsul, că stima ori  
disprețul tuturor îl va răsplăti pentru  
ceea ce dîce; ear dacă nu este opiniune  
publică, atunci scrietorului prea puțin îi  
pasă, dacă se va găsi pe ici pe colo și  
câte un om, care-l desprețuește.

De aceea nu ne este permis a ne  
opri la dovedirea adevărului: trebuie să  
cerem satisfacțiune, pentru-ca să se știe,  
că sîntem o societate cultă, în mijlocul  
careia nimeni nu-și poate permite să in-  
sulte pe alții, fără ca să fie răsplătit precum  
i se cuvine.

## Revistă politică.

Sibiu, 1 Octomvrie st. v.

Diversele partide ale camerei depu-  
taților sînt deja gata cu **responsurile  
la mesagiul regesc**. Vom reproduce și  
noi aceste adrese, pe cât ne va permite  
spațiul. De ocamdată aducem numai la  
cunoștința cetitorilor nostri, că în camera  
deputaților, după cum ne spun zărele din  
Budapesta, avem patru proiecte de adresă,  
unul din partea majorității guvernamen-  
tale, altul din partea opoziției moderate,  
al treilea din partea independenților și al  
patrulea din partea antisemiților. Nu scim  
dacă deputații români nu vor fi presen-  
tat și ei un proiect de adresă. Ar fi fost  
în ori ce cas de dorit. Camera magnați-  
lor încă este gata cu răspunsul la mesagiul.

În **ședința camerei deputaților**  
dela 11 Octomvrie n. deputatul Daniel  
Irányi, unul dintre conducătorii independen-  
ților, a adresat următoarea **interpelațiune  
privitoare la întrevvedere dela Skier-  
nievițe**:

„Onorabilă Adunare! Pe la mijlocul  
lunei trecute, într'o localitate polonă, la  
Skierniewițe, Maiestatea Sa Francisc Iosif  
și Împăratul german Wilhelm s'au întâlnit  
cu Țarul Rusiei ca oaspeți ai acestuia.  
Acest eveniment deja în urma anteceden-  
țelor cunoscute își are importanța sa, dar  
această importanță devine și mai mare  
cînd ne gîndim că cei trei domnitori au  
fost însoțiți de ministrii lor de externe. Este  
firesc dar interesul, ce a destepat această  
întîlnire în întreaga Europă, și care în

special la noi în Ungaria a ajuns gradul cel mai înalt.

Cred că numai am trebuință să motivez acest interes. El se explică în de-a-juns din însăși poziția geografică a patriei noastre. Pot servi însă și alte reminiscențe pentru explicarea lui. Fără de a mai aminti în deosebi de sânta alianță, mă provoc numai la așa numita alianță a celor trei împărați, care s'a pus la cale în anii 70. După cea dântău, precum adevărasee istoria, a urmat o reacțiune generală preste întregul continent european, sugrumarea libertății popoarelor. După cea din urmă, a urmat războiul ruso-turc, care s'a terminat cu îmbucătățirea imperiului turcesc, aliatul nostru natural și al zidului nostru de apărare din spre sud, și curând după aceea cu ocuparea Bosniei și Herțegovinei, cu tot protestul — s'ar pute dice — unanim al națiunei. (Așa este! în stânga extremă.)

În privința ultimei întrevederi diarele au publicat o mulțime de sciri fără de a se pute dice măcar despre una singură, că este demnă de credință și cu atât mai puțin, că este autentică.

De aceea cred că-mi împlinesc datoria de deputat și sper că corespund și dorinței onorabilei adunări, când cer dela guvern deslușiri în privința scopului și rezultatului acestei întrevederi. (Aprobări în stânga extremă.)

Adresez dar domnului ministru president următoarea interpelațiune:

Împăratul Austriei și regele Ungariei, Împăratul germaniei și Țarul rusesc au avut o întâlnire în luna trecută la Skier-nievițe, la care au fost față și miniștrii de externe ai respectivilor domnitori, prin ceea ce natura politică și importanța acestei întâlniri reese în modul cel mai neîndoios.

Deoarece însă până acum nu s'a făcut nici o comunicare autentică în privința scopului și rezultatului acestei întrevederi și fiindcă cunoascerea acestui scop și acestui rezultat interesează de aproape pe Ungaria și prin urmare pe această cameră, întreb pe dl prim ministru: Este dispus să comunice onor. adunări, ce scop și ce rezultat a avut amintita întrevedere, precum și dacă s'a încheiat vre-un tractat și dacă învoiala s'a făcut sub o formă oarecare în scris sau numai verbal? Care este obiectul, care cuprinsul și pe câtă vreme?

Dacă există vre-un document în scris, este dispus d. prim ministru să-l prezente adunării?

Interpelațiunea se va transmite primului ministru.

Cu privire la proiectata conferență, despre care am amintit și noi într'unul din numerile trecute, eată ce serie „République Française”: „Un act usurpător a dat naștere ligei intereselor amenințate. Cestiunea egipteană, din vina Engliterei, a devenit o cestiune europeană. Europa nu poate suferi, ca o singură putere să stăpânească drumul spre India și China. Luarea în stăpânire a Vălei Nilului de către Englitera ar fi semnalul împărțirii imperiului osman și semnalul unei conflagrațiuni europene, pe care Europa, dori-toare de pace, ar voi să o vadă amânată. Este preste puțință ca Englitera să stăruiască timp îndelungat a face opoziție Europei și să o silească să iee măsuri extreme.”

„Correspondența Politică” are din Bulgaria următoarea informațiune: „D-nul Nacevici, care în timpul cabinetului Zankov a ocupat în București postul de agent diplomatic al Bulgariei, și-a retras demisiunea ce o prezentase în urma venirii la guvern a lui Karavelov și în curând va pleca din Sofia să reocupe postul ce a avut. Deoarece d. Nacevici este unul dintre cei mai influenți conducători ai conservatorilor din Bulgaria, faptul din cestiune este privit ca o dovadă că conservatorii nu sunt dispuși de a se uni cu opoziția, ci voiesc să păstreze o atitudine independentă în adunarea țerei.

„Le Temps” ocupându-se de pretinsa alianță dintre Franția și Germania, regretă că adversarii ministerului

tractează și afacerile externe din punct de vedere de partid și protestează contra insinuațiunei, cumcă guvernul s'ar fi lăsat să fie purtat de nas de către Germania sau că ar fi făcut din Franția un instrument al principelui Bismarck. Opozițiunea, prin scirile de alianță, voiesc numai să tragă la îndoială patriotismul guvernului. Înțelegerea momentană dintre Franția și Germania în cestiunea Congului este numai o întâmplare, care va înceta, îndată ce scopul, care i-a dat naștere, va fi ajuns.

### Protestul alegătorilor din cercul Bocșa în contra alegerei deputatului Ladislau Tisza.

Mult stimată casă reprezentativă!

Umilit subscrișii, ca alegători îndreptățiți pe anul 1884 din cercul electoral Bocșa, situat în comitatul Carașiu-Severin, pe basa §-lui 89 din legea electorală și a §-lui 79 din regulamentul afacerilor interne ale mult stimatei case insinuăm protestul nostru contra ilegalităților comise la actul electoral efectuit în ziua 16 Iulie a. e. pentru alegerea de deputat dietal pe seama acestui cerc.

Motivele noastre sunt următoarele:

La acest act electoral s'au primit voturile în două comisii electorale. La una dintre aceste comisii a presidiat dl Alexandru Herglotz și, pre baza enunțațiunei sale alăturate sub 1 în copie autentică, s'au depus aci 1078 de voturi dintre cari candidatul L. Tisza a căpătat 571, ear candidatul Corionlan Brediceanu 507 voturi. La a doua comisiune de votare a presidiat dl Wilhelm Kruesz, ear voturile depuse la această comisiune au fost 998, precum se adevărese sub 2/. în copia autentică, dintre cari candid. L. Tisza a întrunit 470, ear cand. Cor. Brediceanu 428, și astfel candid. Lad. Tisza a întrunit de toate 1041, ear Cor. Brediceanu 1035 voturi. Candidatul Lad. Tisza fuse deci proclamat de deputat dietal pentru acest cerc, ales cu o majoritate de 6 voturi, (șese.)

Acest rezultat de alegere însă e absolut fals, pentru-că s'a comis o legiune întreagă de ilegalități, spre a se pute produce acest rezultat în favorul candidatului Ladislau Tisza, carele în cercul nostru este de tot necunoscut și nici că pricepe limba poporului alegător.

Cu săptămâni înainte de alegeri autoritățile administrative au început prin mijloace de intimidări, corupțiuni și terorizări a milita pentru Ladislau Tisza, ear în ziua alegerii cu puteri potențiate au lucrat ele pentru acest candidat.

Pretorul cercului Bocșa, dl Fábry János, venind naintea comisiunilor electorale, cu pandurii lui cu tot a străbătut între alegătorii lui Cor. Brediceanu și i-a spart, i-a înfricoșat, i-a amenințat, li-a promis bani, altora li-a promis decorațiuni, în scopul de a-i câștiga pentru partidul lui L. Tisza. În special a făcut acestea cu alegătorii din comunele Doclîn, Biniș și Surducul mare. S'a prezentat în oara precisă la comisiune, a denegat intrarea acelor alegători, cari voiau să voteze pentru Coriolan Brediceanu, ear *presidentul colegiului a aprobat procedura pretorului!*

Am pute umple coale întregi înregistrând ilegalități și volnicii asemenea acestora; dar credem cu firmitate cumcă, dacă ne va succeda a vedea falsitatea majorității de 6 voturi, va fi de-a-juns spre a da înaltei case convicțiunea și despre aceea, cumcă la această alegere nu Lad. Tisza, ci Coriolan Brediceanu a câștigat majoritatea, și astfel, după drept și dreptate, numai cestui din urmă fi compete mandatul de deputat al acestui cerc, ear nu lui L. Tisza carele, între altele, — **nu este nici alegător.**

Dovețile noastre în aceste privințe, sunt următoarele:

I. La votare comuna Biniș a fost cea din urmă. Dl president Al. Herglotz, vădând că Lad. Tisza este în minoritate, a admis întâiu la vot pe acei alegători din numita comună, cari au votat pentru Lad. Tisza. Pre cum se vede din registrul autentic de votare, alăturat sub 3/., 32 de alegători au votat pentru numitul candidat. Tot din aceea comună au votat pentru C. Brediceanu 37 de alegători, dar dl Herglotz a acceptat numai voturile acelor alegători, ale căror nume se începeau cu inițialele până eschisiv la litera „M” până când voturile celorlalți alegători, ale

căror inițiale de nume încep cu literile dela „M” inclusiv până la „Z” — *le a respins*, din motivul întrebuințat ca apucătură: că nu este indusă în listă și etatea respectivilor alegători, adevă a celor ce-și încep numele cu literile inițiale dela „M—Z”, din comuna Biniș.

Va se dică: sub pretextul că lista alegătorilor în această parte a sa ar fi mană, a suprimat dreptul de votare al tuturor alegătorilor din numita comună, cari au votat pentru Cor. Brediceanu, și a făcut-o aceasta în butul prezenței antistiei comunale din Biniș carea, stând de față înaintea comisiei, atesta în mod oficial identitatea alegătorilor respectivi atât cu privire la persoana și la nrl averilor lor, cât și la etatea lor, susținând antistia că acestia sunt întru toate identici cu alegătorii induși în lista de alegători, și cumcă sub acei numeri nu există în comuna Biniș alți indiviți cu asemenea nume.

Alăturatul extras (sub 4/.) din lista alegătorilor autenticat constată cumcă la alegătorii din comuna Biniș, ale căror nume se încep cu inițialele „M—Z”, nu este luată etatea lor. Alăturatul de sub 5/., asemenea autenticat, conține numele acelor 14 alegători din Biniș ale căror voturi d-l președinte, din motivele arătate mai sus, nu le-a indus în protocolul de votare ci, „ca voturi respinse” le a înregistrat în listă separată.

Această procedură a d-lui președinte nu ar fi vătămătoare, dacă d-nia lui dintre atinșii alegători din Biniș nu admitea la vot nici pe cei ce au votat pentru Lad. Tisza, nici pe cei ce au votat pentru Cor. Brediceanu, și anunit din motivul dedus: din mancitatea listei de alegători. Însă d-l Alexandru Herglotz pe toți alegătorii din Biniș dela lit. „M—Z” câți au votat pentru Lad. Tisza, — i-a admis la vot, și anume, precum se vedese din extrasul autenticat de sub 2/. din protocolul de votare, — a admis la vot pe: 1. Schicht Ferencz; 2. Zsorzs Gyorgye; 3. Toma Gyorgye; 4. Zsura Gyorgye; 5. Sighin Iuon; 6. Simu Iuon; 7. Pentea Iuon; 8. Rittan George; 9. Narticza Ilia; 10. Sighin George; 11. Stepan Moise; 12. Stepan Ion; 13. Stan Ion; 14. Reica George; 15. Handler Jakab; și 16. Stepan Stepan, toți locuitorii din Biniș, cari au votat pentru Lad. Tisza — i-a indus faptic între votanți, deși etatea lor nu e indusă în lista alegătorilor, precum se adevăre sub 4/., i-a respins numai din motivul seu, dar evident că pentru aceea, că au votat pentru Coriolan Brediceanu.

E constatat cumcă alegătorii din lista de sub 5/., au votat pentru Cor. Brediceanu; cumcă identitatea lor a fost probată în mod recerut prin competentă antistia comună; cumcă d-l Alexandru Herglotz pre toți acestia numai de aceea i-a respins, pentru-că au votat cu Cor. Brediceanu — dovedim prin atestatul de sub 6/., autenticat din partea notarului public, și afară de aceasta dovedim prin martorii: Georgiu Cratium notar com. în Colnic, carele a fost notarul comisiei de alegere; Todor Birta locuitor din Clocoveți, Jivan Mihaiu locuitor din Bocș nemț, și Iosif Olariu din Doman, toți bărbați de încredere pe lângă comisiunea electorală, în fine prin presenta antistiei comunale întreagă a comunei Biniș, pre cari, la cas de lipsă, rugăm a-i asculta sub jurământ.

Din cele dovedite în acest punct rezultă:

a) cumcă lista alegătorilor din comuna Biniș de cumva ea s'a privit de nevalidă cu privire la alegătorii cu inițialele dela „M—Z”, atunci nu se putea, ca numai acei alegători se fie respinși din partea comisiei de alegere, cari au votat pentru C. Brediceanu, ci trebuiau respinși și cei 16 alegători numiți cu numele mai sus, cari au votat pentru Lad. Tisza. Prin urmare detragându-se din voturile 1041 ale lui L. Tisza cele 16 de mai sus, numărul total ar fi scăzut la 1025, ear L. Tisza față de voturile 1035, valide și neatacabile ale lui Coriolan Brediceanu, — rămânea în minoritate cu 10 voturi.

b) Sau că comisiunea electorală, deîndata ce ea a acceptat cele 16 voturi pentru Lad. Tisza, în butul afirmatei mancități a listei des amintite, avea drept și datorința a accepta și pe cele 14 voturi din lista de sub 5/., cari s'au dat pentru Coriol. Brediceanu; și în acest cas voturile lui C. Brediceanu dela 1035 sporiau la 1049, ear Lad. Tisza având 1041 de voturi, ar fi rămas cu 8 voturi în minoritate, față de Cor. Brediceanu.

c). În fine că, dacă comisiunea electorală a declarat de nevalidă întreagă lista de alegători din Biniș, din cauza despomenitei mancități, și nu admitea nici un alegător la vot din cei cu „M—Z”, atunci din totalitatea voturilor de 1041 ale lui L. Tisza trebuia să subtragă pe cele 32 de voturi din Biniș, reducând totalitatea lor la 1009; și asemenea și din totalitatea de 1035 de voturi ale lui Cor. Brediceanu să detragă pre cele 18 voturi primite din aceeași comună, reducându-le la 1017, — și pe baza acestui rezultat trebuia să constate cumcă Cor. Brediceanu este cu 8 voturi în majoritate față de L. Tisza.

Pe baza acestora se constată evident cumcă purrecând din ori-care punct al dreptății și legalității, majoritatea voturilor în tot chipul resulta în favoarea candidatului Cor. Brediceanu, până când din contră rezultatul contrariu: cu majoritatea de 6 voturi pentru L. Tisza, nu s'a putut escamotă alteum decât prin ofensarea dreptății și a legii.

Motivele și probele produse în acest punct I sunt îndestulătoare nu numai pentru nimicirea rezultatului electoral, ci chiar și spre aceea, ca Coriol Brediceanu să fie proclamat de deputatul acestui cerc.

II. Ca votanți pentru candidatul L. Tisza sunt produși în protocolul de votare: Milia Ruslim, Peția Nicola, Crăciun Latzkits, Petru Schera, Giuregi Tafa (nr. 55), Petru Gerliția (nr. 68), Mateia Latzkits (nr. 97), Ion Opriția (nr. 82), George Urda (nr. 183), Iankov Milja (nr. 159), Nicola Blazs (nr. 95, și Filka Milja (nr. 79), toți locuitori în Lupak, cari *nu au participat de fel la alegere*, prin urmare nici că a fost posibil, ca ei să fi votat. Este deci un falsificat introducerea lor ca votanți în lista celor ce au votat. Ca să probăm aceasta alăturăm sub 7 un atestat legal din carele se vede că: în locul lui Milia Ruslim, — a votat Mazare Nedeleu; în locul și numele lui Petru Schera — a votat Crăciun Vătav; eară în locul lui Latzkits, — a votat Crăciun Magdits, toți locuitorii în Lupac.

Tot pentru Lad. Tisza sunt înșirați ca votanți și Fr. Almașian din Clocotiția, Milia Beția Jovan Beția, Nicolau Beția și Giuragi Mircion toți din Clocotiția; mai departe Andreiu Luvac, Petru Lugojan, Mateiu Micul, Filip Vlasici, Milia Potosian și Iacob Vlasici, toți locuitorii din Vodnic; — a se vedă pozițiunile 561—571 din protocolul de votare — cari *nu au fost de față la actul electoral* și totuși sunt introduși că au votat pentru dl Lad. Tisza. Spre a dovedi aceasta ne provocăm la toți acești numiți indiviți și încă și la Milia Schera, Giuraci Schera și la Laies Milia locuitori în Lupac; la Georgiu Stan din Gorulia; Serafim Zsurca și Petru Drăgan din Ciudanoveți; la Petru Drugia din Rafinți, pre cari ne rugăm a-i asculta sub jurământ.

III. Ivan Gâscă (nrl. 168), Ioan Lepa (nr. 174), și Stingu Damaschin (nr. 188), locuitori în Gerlisce s'au prezentat la comisiunea de alegere, indentitatea lor a fost constatată din partea antistiei comunale, au votat pentru Cor. Brediceanu, dar președintele a respins voturile lor sub cuvânt că, întrebându-i de etatea lor, ei și-au dictat etatea cu o diferență de 1—2 ani ceea ce nu consuna cu etatea ce era introdusă în lista alegătorilor.

Aceste voturi respinse nu au fost înregistrate nicăiri. Spre dovedirea acestor fapte alăturăm sub 8/., atestatul comun.

Prin momentele și dovețile așternute se probează pe deplin cumcă majoritatea de voturi a dlui Lad. Tisza nu este câștigată pe cale legală, ci eschisiv prin forță, prin ilegalități demne de pedeapsă criminală, din care cauză această alegere are să fie nulificată necondiționat.

În înțelesul ordinei de casă a mult stimatei diete alăturăm sub 8/., plenipotența autentică a avocatului nostru *Fabius Rezeu*, carele este autorizat a ne apără drepturile noastre în această cauză.

Sub 10/., documentăm prin chitanță validă cumcă am depus la cassa m. st. diete 1000 fl. (una mie de florini v. a.) spre asigurarea speselor ce s'ar recere cu o eventuală cercetare a protestului nostru.

Sub 11/., alăturăm în copie presenta noastră rugare și alăturatele ei.

(După aceasta urmează petitul din rugare formulat astfel ca:

*dieta să proclame pre dl Cor. Brediceanu de deputat ales al cercului Bocșa; ear dacă aceasta nu s'ar pute, atunci on. dietă să caseze între*

actul electoral s'evârșit la 16 Iulie a. c. și se ordinez alegere nouă).

Subscriși la protest: Nicolae Cocos (nr. 155), Todor Frătescu (nr. 72), Petru Onci (nr. 53), Marcu Huma (nr. 353), Mandru Socolan (nr. 12 și 298), Const. Oncea (nr. 321), Moise Crina (nr. 250), Axentie Barbu (nr. 285), George Drăgoiu (nr. 67), Costa Oance (nr. 349), Pavel Oance (nr. 280), Nicolae Oncea (nr. 315), Const. Călniceanu (nr. 260), Iacob Zseba (nr. 193), toți locuitori și alegători din Bocșa română.

Sera Milia (nr. 181) locuitor și alegător din Lupac; Vasile Diaconovici (nr. 60), Ioan Zsivovici (nr. 66), locuitori și alegători din Bocșa română; Nicolae Avram (nr. 48) locuitor și alegător din Vașora.

Urmează 2 martori și clausula notarului public prin care se autentice identitatea de persoană.

## Din dieta Croației.

(Sedința dela 10 n. l. c.)

La ordinea zilei e verificarea alegerii celui Teodor Pejacevici. Dr. Speveț propune să se exmită o comisiune care să cerceteze asupra decursului alegerii. Opozițiunea nu primesce propunerea D-ului Speveț și cere verificarea contracandidatului Tealcici. După o desbatere mai îndelungată se ridică David Starcevici și dice: Guvernul a spesat sume enorme de bani pentru alegeri, și-a trimis dealungul țerei creaturile sale care au înșelat pe alegători cu minciuni; unde numai au ajuns, au calumniat și dejosit opozițiunea. Atacă apoi pre funcționari pentru duriția lor și numesc pre mai mulți după nume. Spune că comisarul guvernial din Kaproncza a dis despre dînsul că și-a câștigat averea prin furt și răpire. Astfel, dice vorbitorul, se exprimă funcționarii despre reprezentanții poporului, apoi continuă dicind guvernamentalilor: „Eu compățimesc mai mult perobii din Lepoglava decât pre voi, pentru-că e guvernul vostru și voi fi duceți acolo. Sînt covins că mulți dintre voi cari purtați decorațiuni, ar trebui să ședeți în temnițe. Încă și Ungurii au condus mai echitabil alegerile decât voi, excepționând pre acei Maghiari, cari în cu voi. Ce atinge pronunțarea poporului, care în loc de Tealcici a exprimat Tealcice, declar că aceasta vine desla poporul țeran. Sînt convins că dacă ministrul Bedecovici ar fi candidat în districtul Agramului, poporul în loc de Bedecovici ar fi exprimat Bedacovici ceea ce pe unguresce ar însemna „cap de bostan.“ Atari greșeli în pronunțarea numelor obvin des la țereni. Poporul e pe partea noastră și e convins că tot ceea ce se face aci se face spre ruina și batjocorirea lui.

Starcevici a atacat apoi guvernul, funcționarii și majoritatea cu terminii cei mai aspri.

Din partidul guvernamental se ridică Gyurcovici și Zsivovici și reprobă învinuiriile făcute guvernului și funcționarilor din partea lui Starcevici. Tuscan (Starcevician) apără pre Starcevici și mai adaugă la atacurile lui Starcevici.

Starcevici declară solemn că poporul croat e de firma convingere că toți deputații majorității s'au ales cu forța și dice că nu pune nici un preț pre hotărârile majorității; aceasta poate hotărî ce va voi căci poporul scie destul de bine că aici domnesc forța, furtul, înșelăciunea și ilegalitățile.

Bacarici propune să se exmită o comisiune în afacerea alegerii lui Paucovici, deoarece Paucovici a fost condamnat pentru furt, prin urmare nu posedă dreptul de alegere. Bacarici acuză apoi majoritatea dicind că suferă în sinul ei tâlhari ordinari. (Strigări din partidul guvernamental: „Cerem dovezi!“)

Cerncovici dovedește că Paucovici e justificat prin numirea lui în postul de notar public reg.

Mazura îl numește pre Paucovici spion, insultă guvernul și dice că acesta nu merită apărare.

Bacarici strigă arătând spre Paucovici: Afară cu el! și dacă nu-l alungați atunci mai bine mutați dieta provincială în Lepoglava. (Aci e temniță).

## Cronică.

Moștenitorul de tron va sosi în Laxenburg la 13 n. l. c. înaintea amezii. De aci va merge să iee parte la vînătoria de curte din Prusia. Principeasa Stefania nu-l va însoți în această călătorie. În 19 sau 20 l. c. se va reîn- toarce earăși în Laxenburg unde se fac pregătiri pentru primirea Regelui și Reginei. Se crede că acestia vor petrece în Laxenburg vreo 4—5 zile.

Ministrul de interne din Budapesta a adresat o circulară tuturor municipiilor, provocândule să stabilească bugetul municipal conform artie. de lege XLII din 1875 și acela să-l trimită spre aprobare cel mult până la mijlocul lunii Noiembrie.

Guvernul României a hotărît că din cele 50 scoale rurale, ce sînt de a se înființa în acest an, 20 să se înființeze în Dobrogea.

Fortificarea Bucureștilor s'a început deja cu construirea alor două forturi. La construirea acestor două forturi lucrează reg. I de geniu sub conducerea colonelului Argetoian.

Un țeran candidat de deputat. În România colegiul III de Văslui e candidat pentru a fi ales de deputat în cameră țeranul Pavel Roșu. El scie carte și dispune de o avere frumoasă câștigată prin hărnicia sa. Locuitorii țereni voiesc să-l aleagă cu unanimitate ca pre un om onest și luptător mare pentru emanciparea țerenilor.

Regele Spaniei, despre care se scria mai zilele trecute că e bolnav de moarte, e pe deplin reînșănătoșat și umblă la vînat.

„Lex Kvizala“ a fost prezentată astăzi în dieta provincială a Bohemiei spre desbatere. Legea conține următoarele dispozițiuni:

§ 1. Înlocalitățile unde există și scoale populare publice sau privatecu limbă de propunere cehică și scoal cu limbă de propunere germană — copiii obligați a frecuenta scoala vor fi primiți numai în aceea scoală în care limba de propunere e cea pre care o vorbesce copilul. § 2. Dela aceasta se poate face excepțiune cu acei băieți cari au trecut cu succes bun 4 ani de scoală și ai căror părinți sau tutori vor pute dovedi cu motive suficiente că copiii lor respective de copii de sub tutoratul lor sînt necesitați a se inserie la o scoală cu altă limbă de propunere. Petițiunile de această natură le va resolve senatul scolastic local; în contra rezoluției senatului scolastic nu se poate face apelație.

§ 3. Dacă pe teritorul unei comune se află numai o scoală cu una din cele două limbi de propunere și de altă parte se poate documenta, că numărul copiilor cari vorbesc cealaltă limbă a țerii e destul de mare, acolo se va înființa o scoală nouă cu această limbă de propunere a măsurat prescrierilor legii. § 4. Dacă în o comună nu se află nici copiii cehi nici copiii germani în numărul recerut de lege pentru a pute hotărî care să fie limba de propunere, în acest cas în scoală se va propune înaintea amezii în o limbă ear după amiazi în cealaltă limbă și băieții vor frecuenta scoala în timpul în care se propune în limba lor națională.

La nunta de aur a principelui Anton de Hohenzollern și a soției sale, ce va serbători la 21 n. l. c. se comunică, că va lua parte și împăratul Germaniei.

Regele Umberto a dăruit 10,000 franci pentru nenorocii dela Catania. S'au desgroptat până acum 32 de morți. Dauna cauzată de vîfor se urecă la suma de 5 milioane franci.

Guvernul italian comunică consiliului federal al Elveției, că a rechemat din funcțiunea sa pe consulul Grechiei din Lugano pentru o scriere iredentistă publicată de acesta sub titlul: „Șviterenii sau Italianii?“

O păcălătură diplomatică. „L'Intransigant“ din Paris dă pe față o „colosală păcălătură.“

Diarele celelalte, reproducind cele dișe de diarul lui Rochefort, declară, că lucrul e foarte probabil să fie așa. Iată ce dice „L'Intransigant“: „Luni întregi, ne-au mișcat și au făcut pe Anglia întreagă să plîngă de soarta nenorocitului, eroicului Gordon, împresurat în Khartum, cum se dice, de nenumărate horde sîlbatice.

„Dar, noi scim cu siguranță: 1. „Că nici odată Gordon n'a fost ținut cu sila în Sudan; 2. „Că nici odată Khartumul n'a fost blocat nici măcar atacat serios; 3. „Că Gordon n'a încetat nici odată de a corespunde cu bătrînul Gladstone, care și-a ris de compatrioți și de Europa. Și informațiile noastre sînt luate din un isvor atât de sigur, în cât desfidem presa engleză de a ne desmînți.“

Concertul reuniunii maghiare de cântări a reușit bine atât în ceea ce privește corurile, cât și cele două quartete. Culminațiunea serii a fost însă quartetul „Andante con variationi“ de Schubert, executat cu mult cumpăt, multă precisiune, cu multă înțelegere. Meritul e îndeosebi al d-nului profesor Dr. Boros, un violinist consumat, care dispune totodată și de un admirabil instrument.

Teatrul maghiar din Sibiu. Reprezentațiunea de ieri, „Buzavirág“, a fost una din cele mai bine reușite și mai bine cercetate. Mult efect a produs îndeosebi d-na Făbián. Măne, Marți, se va reprezenta în beneficiul d-soarei Ibolyka Váradi piesa „Paiengenul“ — a Pók.

Din Biblioteca poporală a „Tribunei“ au apărut până acuma:

Nr. 1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici. 12 coale tip. broș. elegant. Un exemplar 40 cr. sau 1 leu nou. Nr. 2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 15 bani. Nr. 3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 15 bani. Nr. 4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 20 bani. Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vîndătorilor se dă rabatul cuvenit.

## Varietăți.

(Un pericol pentru Europa.) La Academia de medicină din Paris a fost o discușiune în privința cholerei între d-nii doctori Rochard, Brouardel, Leroy de Mericourt și J. Guérin. D. Rochard a încheiat dicind că pelerinagiul anual la Meca este un pericol continuu pentru Europa, și că guvernele ar trebui să se unească pentru a cere ca el să nu se mai facă.

(Tuneluri antice.) Cum-că construirea de tuneluri mari nu este privilegiul timpului modern să probează prin descoperirea guvernatorului de ađi din Samos. El a descoperit întrările într'un tunel ca de 1500 metri, despre care mențiunează deja Herodot și care spune că tunelul s'a zidit în al 6-lea secol înainte de Cristos, în cât are o etate de vre-o trei mii de ani. Scopul acestui tunel a fost să ducă apă în acel oraș vechiu prin tuburi de pămînt cu un diametru de 28 centimetri. Tuburile sînt provădate cu o deschidătură spre a se pute curăți înlăuntru. Tunelul nu e drept, ci face ca la 100 metre dela intrare un unghi, care va fi provenit poate dintr'o greșală în calcularea construcției. Că tunelul s'a conservat în timp de veacuri este a se mulțumi îngrijiri constructorilor, care au pus să facă în zidărie bolți puternice, ori-unde li s'a părut un loc suspect.

(Biliarde pentru armată.) „Egyptian Gazette“ anunță sosirea în curînd în Egipt a mai multor biliarde destinate trupelor engleze, în scopul ca aceste trupe să aibă la dispozițiunea lor tot confortabilul ce au în casarmele lor din Englitera.

(Un sfat dat oamenilor însurați) de un mare moralist:

„Purtați-vă în tot-deauna cu soțiile d-voastre precum vă purtați cu un ministru dela care asteptați să vă deie o funcțiune.“

(O ciupercă colosală.) Acum câteva zile, dice „l'Italie“, s'a găsit într'o pădure de lângă Vendrogno o ciupercă în greutate de 28 chilo-grame.

Această ciupercă, al cărui nume vulgar este *fungo barbinio*, în botanică este numită *clavaria coralloides*.

Ea se deosibesc de celelalte printr'o substanță carnoasă, avînd un fel de trunchiu care se ramifică întocmai ca o conopidă și se termină prin niste lăstare rotunde. Coloarea acestei ciuperci este cam alburie bătînd în galben. Are un gust foarte plăcut, și nu se cunoaște nici una din genul acesta care să fie veninoasă.

Lista obiectelor dăruite pentru loteria în folosul scoalei de fete a reuniunii femeilor române din Sibiu.

(Continuare.)

336. Dna Neti Tatu, 2 ștergare țărănesci o față de masă țes. proprie. 337. Dna Elena Solomon n. Vlassa, o corfiță de părete brodată. 338. Dna Elena Suci n. Socan, 2 entre-deux de perină croșetate, 1 entre-deux de plăpomă. 339. Dl Georgiu Maier teolog absolut, 4 exemplare „Coroana sicriului român“ de Gregoriu Maior. 340. Iuliana Pop 2 ștergare. 341. Vilma Vlassa, 1 ștergar. 342. Teodorica Vlassa, 1 ștergar. 343. Ana Vlassa 1 ștergar. 344. Maria Chirila, 1 ștergar. 345. Cersia Grama, 1 ștergar.

346. Dochia Roșiu, 1 ștergar. 347. Domnica Gramma, 1 ștergar. 348. Mariuca Albu, 1 ștergar. 349. Melița Micheșan, 1 ștergar. 350. Maria Nevean, 1 ștergar. 351. Dochia Ludoșan, 1 merindeață. 352. Anica Borza, 1 merindeață. 353. Susana Albu, 1 merindeață. 354. Trezina Gramma, 1 merindeață. 355. D-na Maria Maier, n. Dancăș, 1 covor pentru căruț de copii croșetat și brodat în lână.

356. D-na Ana Ioan, 1 traistă. 357. Maria Antonie German, 1 merindar. 358. Paraschiva Popoviciu jun., 1 chindeuț. 359. Vasile Văian, 1 merindar. 360. Ana Văle, 1 merindar. 361. D-na Maria Alămorean, 1 cătrînță. 362. Susana Ionaș, 1 merindar. 363. Maria Văsi, 1 merindariu. 364. D-soara Ana Predovici, 1 cătrînță. 365. Sabina George Albu, 1 ștergar. 366. Maria Cristea Albu, 1 ștergar. 367. Ana Filip, 1 ștergar. 368. Maria Filip, 1 ștergar. 369. Sabina Jeremie, 1 ștergar. 370. Domnica Kelemen, 1 ștergar. 371. D-na Maria Pulca, 1 cătrînță. 372. Maria Pulca 1 căpătăiu. 373. Maria Pulca 1 ștergar. 374. Paraschiva Stanciu, 1 ștergar. 375. N. N. 1 ștergar. 376. Maria Căzan, obele. 377. D-na Maria Ioan Hanzu, 1 cătrînță. 378. Maria Alexandru Lebu jun., 1 traistă. 379. Sora A. Popa, 1 chindeuț. 380. Maria Bereczchi, 1 cătrînță. 381. Maria Toma Constantin, 1 cătrînță. 382. Floarea Suci Crăciun, 1 ștergar. 383. Floarea Muntean, 1 ștergar. 384. D-soara Maria Pulca, 1 căpătăiu. 385. Ana Rici Nr. cas. 148, 1 ștergar. 386. Ana Rici Nr. cas. 160, 1 cătrînță. 387. Lina Ricu 1 ștergar. 388. Maria Ricu, Nr. cas. 169, 1 ștergar. 389. Verona Ricu, 1 ștergar. 390. Ana Spătariu, 1 ștergar 1 cătrînță. 391. Fimia Spătariu, 1 ștergar. 392. Floarea Spătariu, 1 ștergar. 393. Maria Spătariu, 1 cătrînță. 394. Ana Suci, 1 cătrînță. 395. Floarea Suci, Nr. 101, 1 cătrînță. 396. Floarea Suci, 1 ștergar. 397. D-na Maria Ilie Iosof, 1 cămășuță. 398. Maria Ioan Lazar, 1 traistă (pănuță). 399. Ana D-tru Muntean 1 covor de masă. 400. Ana I. Tîmpenariu, 1 covor pentru podele. (Va urma.)

## Posta ultimă.

Careii-mari, 12 Octomvire n. Altețele Lor Principele și Principeasa de coroană au ascultat astăzi înainte de amiazi liturgia în biserica parochială locală. La vînătoria de ađi a mers pre la oarele 12½ și Principeasa de coroană. La 8 oare Altețele Lor au plecat spre Viena între aclamațiunile entusiastice ale mulțimei adunate.

Budapesta, 12 Oct. n. Precum se aude acuma, nu mai puțin decât șapte proiecte de adrese vor forma substratul desbaterii în casa deputaților, deoarece în sinul stîngei extreme s'a ivit nemulțumire cu concepția domoală a proiectului elaborat de Irányi și s'a însărcinat deputatul Otto Hermann a elabora și a presenta în dietă un proiect de adresă deosebit. Fusiunea s'evârșită abia acum două săptămîni în sinul acestei partide se pare a se fi spart deja.

## Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Budapesta, 13 Octomvrie n. Casa magnaților. Desbaterea adresei. Conte Ferdinand Zichy poate adera numai la o astfel de reformă a casei magnaților, prin care s'ar forma din casa magnaților un însemnat factor independent. În sfîrșit oratorul declară, că acceptează altcum proiectul de adresă în general. De vreme ce alt orator n'a fost insinuat, se scoală ministrul-president Tisza, spre a reflecta la desvoltările antevorbitorului. După scurtă replică s'a încheiat desbaterea și s'a început desbaterea specială.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

Bibliografie.

„Foi'a baserieasca". Organ pentru cultura religioasă a clerului și a poporului. Blaj, 10 Octombrie 1884. Anul II. Nr. 19. Sumar: Mărire Ție (poesie) de Veturia Lazar de Purcăreț. — Roma păgână și Roma creștină. — Sticherul preotesc. — Pomenile la poporul nostru. — Dreptul civil austriac. — Astronomia și credința creștină despre univers. — Bibliografie. — Rectificare.

„Biserice'a si Șco'la". Foaie bisericească, școlastică, literară și economică. Arad, 30 Septembrie v. (12 Octombrie n.). Anul VIII. Nr. 40. Sumar: Sinodul eparchial aradan. — Omul creștin. — Despre cultura intelectuală în raport cu cea morală. — Diverse. — Concurse.

„Familia". Oradea-mare, 30 Septembrie v. (12 Octombrie n.). Anul XX. Nr. 40. Sumar: Negriada (epopee națională). Partea II. Cântul IX. — Făclia (novelă din popor). — Vânătoarea de antilope (ilustrațiune). — Ardeal (studiu limbistic celtic). — Cugetări. — Salon: Exponțiunea cooperativelor române în Iași. — Scrisori din Bucovina. — Societatea pentru fond de teatru român. — Teatru și muzică. — Ce e nou? — Călimarul săptămânii.

Sciri economice.

Cultivarea rîmătorilor în România, după cum serie „Telegraful” este foarte desvoltată, și aceasta atât servind nutrimintului interior cum și comericiului crescînd al exportățiunii, sîrbătorile crăciunului fac mai pe fie-care țeran a-și nutri și ține 1—2 sau mai mulți, nutrimintul fiind foarte la îndemînă și lesnicios, lubenițe, dovleci, porumb, etc. Productivitatea este foarte abundanță 4—6—8. Rasele sînt diferite și lupta concurenței a introdus ameliorare raselor prin introduceri străine; porcii cei mari osoși (mangoli), dispar, se cultivă cei mai mici cu ceva, cu oase subțiri, multă carne și slănină și mai lesne de îngrășat, este un fel de rasă engleză introdusă însă din Ungaria. Valoarea lor stă în raport cu tractamentul, sînt porci numiți de baltă, și cei de munte; cei dinău ținuți prin locuri bătoase de alungul Dunărei, în Ialomița, Dolj etc. Aceștia sînt mai mult ori, mai puțin lăsați lor propriu încât cu timpul iau un caracter mai sîlbatec ca ceilalți, se nutresc cu burueni, pesci și alte produse ale bălților, de aci se prind cu grămada, se închid în un loc terminat și se nutresc vreo cîtva timp 1—2 luni cu porumb spre a se completa îngrășarea și spre a le deveni carnea mai consistentă; superiori acestora sînt porcii de munte, nutrimintul este ghindă și jirul și se completează la urmă prin porumb, carnea lor e fără mirosul de baltă și este mai dulce, mai consistentă, tare, asemenea și slăcina, sînt dar mai căutați, prin urmare mai bine plătiți, cultivarea lor e în părțile muntoase (Carpați) Vâlcea, Gorj, Argeș, Olt. Apoi se mai ingrașe porci și în poverne (fabrici de spirt) din borhot,

carnea lor e ceva mai acrișoară și calitatea între cele de sus. Statisticile străine (germane, austro-ungare) prețuesc numărul porcilor la 1.200.000, statistica țerei e foarte săracă, nu arată decît județul Bacău cu 40.000, Botoșani 17.300 și Dolj 74.651. Aceștia în statistica din anul 1883 pe anul 1881. Exportul este foarte însemnat, atât acel al porcilor vii, cît și al slăninei, cel mai mare importator este Austro-Ungaria; se vînd la Brașov, Sibiu, Buda-Pesta și mai asemenea pe marele tîrg de vite Steinbruch, bine înțeles pentru țeară. Între vite în ceea ce privește exportul, apoi acest comericiu este cel mai productiv, deoarece-ce comericiul vitelor cornute e cu desăvîrșire cădut, din cauza presupusei peste bovine, svon exploatat de Ungaria spre a închide granițele importului și a-și ridica prin urmare propria cultură.

Piața din Brașov, 10 Octombrie. Grăul hectolitru fl. 5.80, grăul mestecat fl. 4.10, sîcara fl. 3.40, orș fl. 3.40, ovș fl. 1.70, cucuruzul fl. 4.30, mîlaiul fl. 4.70, mazerea fl. 5.—, lîntea fl. 6.—, fasolea fl. 5.—, crumpenele fl. —.90, carnea de vită p. kilo 44 cr., carnea de porc 48 cr., carnea de berbec 28 cr.

LOTERIE.

Tragerea din 11 Octombrie st. n.  
Budapesta: 50 82 60 90 69.

Cursul la bursa de mărfuri în Budapesta  
dela 11 Octombrie st. n.

Grăul (din Banat): 72—75 Kilo fl. — până —.—  
76—81 Kilo fl. — până —.—, (lungă Tisza) 72—75 Kilo fl. — până —.—, 76—81 Kilo fl. 7.70 până 8.20, (de Pesta) 72—75 Kilo fl. — până —.—, 76—81 Kilo fl. 7.60 până 8.10, (de Alba-Regală) 72—75 Kilo fl. — până —.—, 76—81 Kilo fl. 7.60 până 8.10, (de Bacska) 72—75 Kilo fl. — până —.—, 76—81 Kilo fl. — până —.—, (din Ungaria de nord) 72—75 Kilo fl. — până —.—, 76—81 Kilo fl. 7.40 până 7.90.

Sîcara (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.70 până 6.95.  
Orș (nutreț): 60—62 Kilo fl. 6.— până 6.35; (de berărie) 62—64 Kilo fl. 6.75 până 9.60.

Ovș (ungurese) 37—40 Kilo fl. 5.80 până 6.10.

Cucuruz (de Banat): dela fl. 6.25 până 6.50; de alt soi fl. 6.25 până 6.30.

Rapița fl. 11.50 până 11.75; de Banat fl. 11.25 până 12.—.

Mîlaiu (ungurese): fl. 6.20 până 6.50.

Timpu de furnisare.

Grăul (primăvară) 75 Kilo fl. 8.28 până 8.30 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 7.70 până 7.72.

Sîcara (primăvară) 69<sup>1</sup>/<sub>10</sub> Kilo fl. 5.73 până 5.75.

Cucuruzul (Maiu—Iunie) fl. 5.69 până 5.71.

Rapița (August—Septembrie) fl. 11.75 până 12.75.

Spirt (brut) 100 L. fl. 29.25 până 29.75.

Bursa de Viena

din 11 Octombrie st. n. 1884.

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Rentă de aur ung. 6%                                          | 123.—  |
| " " " 4%                                                      | 93.55  |
| " " hîrtie " 5%                                               | 88.90  |
| Împrumutul căilor ferate ung.                                 | 142.75 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune) | 96.70  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune) | 119.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune) | 103.25 |
| Bonuri rurale ung.                                            | 100.80 |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 99.75  |
| " " " bînățene-timișene                                       | 99.75  |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 99.60  |
| " " transilvane                                               | 100.—  |
| " " croato-slavone                                            | 100.—  |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin                          | 98.70  |
| Împrumut cu premiu ung.                                       | 114.50 |
| Losuri pentru regularea Tisei și Segedin                      | 115.60 |
| Rentă de hîrtie austriacă                                     | 80.95  |
| " " argint austriacă                                          | 82.05  |
| " " aur austriacă                                             | 103.—  |
| Losurile austr. din 1860                                      | 134.20 |
| Acțiunile băncei austro-ungare                                | 859.—  |
| " " de credit ung.                                            | 283.50 |
| " " " austr.                                                  | 283.80 |
| Argintul                                                      | —      |
| Galbeni împărătesci                                           | 5.78   |
| Napoleon-d'ori                                                | 9.69   |
| Mărci 100 imp. germane                                        | 59.80  |
| Londra 10 Livres sterlinge                                    | 122.10 |

Bursa de Budapesta

din 11 Octombrie st. n. 1884.

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Renta de aur ung. 6%                                          | 122.70 |
| " " " 4%                                                      | 93.60  |
| " " hîrtie " 5%                                               | 88.95  |
| Împrumutul căilor ferate ung.                                 | 142.75 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune) | 96.50  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune) | 118.75 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune) | 103.—  |
| Bonuri rurale ung.                                            | 100.75 |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 100.—  |
| " " " bînățene-timișene                                       | 100.—  |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 100.—  |
| " " transilvane                                               | 100.—  |
| " " croato-slavone                                            | 100.—  |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin                          | 98.50  |
| Împrumut cu premiu ung.                                       | 114.50 |
| Losuri pentru regularea Tisei și Segedin                      | 115.25 |
| Renta de hîrtie austriacă                                     | 80.85  |
| " " argint austriacă                                          | 82.—   |
| " " aur austriacă                                             | 103.—  |
| Losurile austr. din 1860                                      | 134.50 |
| Acțiunile băncei austro-ungare                                | 858.—  |
| " " de credit ung.                                            | 284.25 |
| " " " austr.                                                  | 284.60 |
| Argintul                                                      | —      |
| Scrisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina"     | 101.50 |
| Galbeni împărătesci                                           | 5.76   |
| Napoleon-d'ori                                                | 9.68   |
| Mărci 100 imp. germane                                        | 59.75  |
| Londra 10 Livres sterlinge                                    | 122.—  |

Bursa de Bucuresei.

Cota oficială dela 10 Octombrie st. n. 1884.

|                               |       |                                 |       |                                 |
|-------------------------------|-------|---------------------------------|-------|---------------------------------|
| Renta amort. (5%)             | Cump. | 96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | vînd. | —                               |
| — Rur. conv. (6%)             | "     | 104.30                          | "     | 104.30                          |
| Acț. de asig. Dacia-Rom.      | "     | 369 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | "     | 372.—                           |
| Împr. oraș. București         | "     | —                               | "     | —                               |
| Banca națională a României    | "     | 1395.—                          | "     | 1410.—                          |
| Credit mob. rom.              | "     | 205 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | "     | 207.—                           |
| Acț. de asig. Națională       | "     | 243.—                           | "     | 244.—                           |
| Scrisuri fonciare urbane (5%) | "     | 91.50                           | "     | 87.50                           |
| Societ. const.                | "     | 282 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | "     | 283 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| Schimb 4 luni                 | "     | —                               | "     | —                               |
| Aur                           | "     | 6.05                            | "     | —                               |

Schweighofer fii

fabrica împ. reg. de clavire

in Viena

pentru Transilvania și în Sibiiu

in

depositul de clavire al lui Heldenberg

numai în mostre alese și cu prețuri originale se recomandă cu tot adinsul p. t. publicului din provincie. [43] 25

Am onoare a aduce cu supunere la cunoscința publicului p. t., că pot servi cu tot felul de

Afumături

Cărnaței de Frankfurt (à 6 cr.) și de hrean (à 3 cr.)

cu prețurile cele mai eține și în calitatea cea mai bună și totdeauna proaspătă.

Comande în afară se efectuează cît mai prompt.

Cu toată stima

George Hersch,  
Strada Cisnădiei Nr. 32.

[82] 7

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

| Budapesta—Predeal |                  |              |                |              | Predeal—Budapesta |                |                  |              |                  | Budapesta—Arad—Teiuș |                  |              |                  |                | Teiuș—Arad—Budapesta |                  |                   |                           |              | Copșa mică—Sibiiu |       |       |  |  |
|-------------------|------------------|--------------|----------------|--------------|-------------------|----------------|------------------|--------------|------------------|----------------------|------------------|--------------|------------------|----------------|----------------------|------------------|-------------------|---------------------------|--------------|-------------------|-------|-------|--|--|
|                   | Tren de porșcano | Tren omnibus | Tren accelerat | Tren omnibus |                   | Tren accelerat | Tren de porșcano | Tren omnibus | Tren de porșcano |                      | Tren de porșcano | Tren omnibus | Tren de porșcano | Tren omnibus   |                      | Tren de porșcano | Tren omnibus      | Tren de porșcano          | Tren omnibus |                   |       |       |  |  |
| Viena             | 8.25             | 8.35         | 3.30           | 8.00         | București         | 7.15           | —                | —            | —                | Viena                | 8.25             | 8.35         | Teiuș            | 2.39           | 9.50                 | 8.20             | Copșa mică        | 11.10                     | 2.20         | 6.41              | 3.20  |       |  |  |
| Budapesta         | 8.00             | 6.55         | 9.45           | 2.47         | Predeal           | 1.09           | —                | —            | 9.50             | Budapesta            | 8.00             | 6.55         | Alba-Iulia       | 3.40           | 10.42                | 9.10             | Șeica mare        | 11.40                     | 2.56         | 7.11              | 3.50  |       |  |  |
| Szolnok           | 11.24            | 10.55        | 12.18          | 6.36         | Timiș             | 1.33           | —                | —            | 10.15            | Szolnok              | 11.14            | 12.28        | Vințul de jos    | 4.04           | 11.09                | —                | Loamneș           | 12.23                     | 3.45         | 7.54              | 4.33  |       |  |  |
| P. Ladány         | 2.01             | 2.04         | 1.59           | 10.09        | —                 | 2.06           | —                | —            | 10.50            | Arad                 | 3.35             | 5.30         | Șibot            | 4.35           | 11.43                | —                | Ocna              | 12.57                     | 4.25         | 8.25              | 5.04  |       |  |  |
| Oradia mare       | 4.11             | 5.13         | 3.20           | —            | Brașov            | 2.16           | 6.30             | 5.45         | —                | —                    | 4.00             | 6.20         | Orăștia          | 5.02           | 12.13                | —                | Sibiiu            | 1.20                      | 4.51         | 8.48              | 5.27  |       |  |  |
| Varad-Velenceze   | 4.21             | 9.37         | 3.25           | —            | Feldioara         | 2.44           | 7.09             | 6.28         | —                | Glogovaț             | 4.16             | 6.39         | Simeria (Piski)  | 5.44           | 1.22                 | —                | Sibiiu—Copșa mică |                           |              |                   |       |       |  |  |
| Fugyi-Vásárhely   | 4.29             | 9.45         | —              | —            | Apatia            | 3.03           | 7.41             | 7.07         | —                | Gyorok               | 4.47             | 7.19         | Deva             | 6.05           | 1.48                 | —                | Sibiiu            | 8.10                      | 11.10        | 4.00              | 10.00 |       |  |  |
| Mező-Telegd       | 4.40             | 9.59         | —              | —            | Agostonfalva      | 3.18           | 8.09             | 7.42         | —                | Pauliș               | 5.02             | 7.39         | Branicica        | 6.34           | 2.21                 | —                | Ocna              | 8.35                      | 11.38        | 4.26              | 10.25 |       |  |  |
| Rév               | 5.02             | 10.28        | 3.56           | —            | Homorod           | 3.51           | 8.53             | 8.51         | —                | Radna-Lipova         | 5.25             | 8.11         | Ilia             | 7.01           | 2.54                 | —                | Loamneș           | 9.13                      | 12.16        | 5.04              | 11.00 |       |  |  |
| Bratca            | 5.46             | 11.41        | 4.31           | —            | Hașfaleu          | 4.51           | 10.18            | 10.52        | —                | Conop                | 5.57             | 8.49         | Gurasada         | 7.15           | 3.09                 | —                | Șeica mare        | 9.43                      | 12.52        | 5.34              | 11.30 |       |  |  |
| Bucia             | 6.09             | 12.15        | —              | —            | Sighisoara        | 5.11           | 10.55            | 11.56        | —                | Bérvova              | 6.18             | 9.18         | Zam              | 7.49           | 3.48                 | —                | Copșa mică        | 10.08                     | 1.23         | 5.59              | 11.55 |       |  |  |
| Cucina            | 6.27             | 12.48        | —              | —            | Elisabetopole     | 5.39           | 11.36            | 12.43        | —                | Soborșin             | 7.11             | 10.27        | Soborșin         | 8.32           | 4.37                 | —                | Cucerdea—Oșorheiu |                           |              |                   |       |       |  |  |
| Huedin            | 6.52             | 1.48         | 5.28           | —            | Mediaș            | 6.00           | 12.11            | 1.23         | —                | Zam                  | 7.48             | 11.18        | Conop            | 9.19           | 5.30                 | —                | Cucerdea          | 9.36                      | 6.10         | 8.35              | 3.55  |       |  |  |
| Stana             | 7.32             | 3.21         | 6.01           | —            | Copșa mică        | 6.29           | 12.35            | 2.07         | —                | Gurasada             | 8.22             | 11.57        | Radna-Lipova     | 10.16          | 6.38                 | 8.24             | Cheța             | 10.07                     | 6.41         | 9.06              | 4.26  |       |  |  |
| Aghiriș           | 7.51             | 3.54         | —              | —            | Micăsasa          | —              | 12.54            | 2.27         | —                | Ilia                 | 9.02             | 12.57        | Pauliș           | 10.32          | 6.56                 | 8.41             | Ludoș             | 10.29                     | 7.07         | 9.28              | 4.49  |       |  |  |
| Ghirbău           | 8.12             | 4.34         | —              | —            | Blaj              | 7.02           | 1.29             | 3.06         | —                | Branicica            | 9.32             | 1.45         | Gyorok           | 10.48          | 7.15                 | 9.01             | M. Bogat          | 10.39                     | 7.17         | 9.38              | 4.59  |       |  |  |
| Nedeșdu           | 8.24             | 4.52         | —              | —            | Crăciunel         | —              | 1.45             | 3.22         | —                | Deva                 | 10.12            | 2.58         | Glogovaț         | 11.17          | 7.48                 | 9.30             | Cipeu-Iernut      | 11.20                     | 8.01         | 10.19             | 5.40  |       |  |  |
| Cluj              | 8.38             | 5.11         | —              | —            | Teiuș             | 7.38           | 2.26             | 4.15         | —                | Simeria (Piski)      | 10.47            | 3.46         | Arad             | 12.32          | 8.05                 | 9.45             | Kerelô-Sz.-Pál    | 11.35                     | 8.17         | 10.34             | 5.55  |       |  |  |
| Apahida           | 8.57             | 5.40         | 7.08           | —            | Aiud              | 7.55           | 2.48             | 4.44         | —                | Orăștia              | 11.14            | 4.20         | Szolnok          | 12.00          | 8.45                 | 6.10             | Nireșteu          | 11.58                     | 8.42         | 10.58             | 6.25  |       |  |  |
| Ghiris            | 9.23             | 6.00         | 7.18           | —            | Vințul de sus     | —              | 3.12             | 5.10         | —                | Șibot                | 11.46            | 5.06         | Budapesta        | 4.00           | 2.10                 | 7.27             | Oșorheiu          | 12.18                     | 9.02         | 11.18             | 6.45  |       |  |  |
| Cucerdea          | 9.50             | 6.29         | —              | —            | Uioara            | —              | 3.19             | 5.19         | —                | Alba-Iulia           | 12.21            | 6.15         | Viena            | 7.44           | 6.40                 | —                | Oșorheiu—Cucerdea |                           |              |                   |       |       |  |  |
| Uioara            | 11.15            | 8.14         | 8.29           | —            | Cucerdea          | 8.24           | 3.36             | 5.47         | —                | Teiuș                | 12.53            | 7.00         | —                | Arad—Timișoara | —                    | —                | —                 | Oșorheiu                  | 5.55         | 2.20              | 5.20  | 9.05  |  |  |
| Vințul de sus     | 12.04            | 9.49         | 8.53           | —            | Ghiris            | 8.48           | 4.10             | 6.38         | —                | —                    | —                | —            | —                | Arad           | 6.00                 | 12.30            | —                 | Nireșteu                  | 6.18         | 2.40              | 5.40  | 9.23  |  |  |
| Aiud              | 12.12            | 9.58         | —              | —            | Apahida           | —              | 5.39             | 8.51         | —                | —                    | —                | —            | —                | Aradul nou     | 6.26                 | 12.54            | —                 | Kerelô-Sz.-Pál            | 6.40         | 3.04              | 6.02  | 9.45  |  |  |
| Teiuș             | 12.45            | 10.42        | 9.17           | —            | Cluj              | 10.08          | 5.59             | 9.18         | —                | —                    | —                | —            | —                | Vinga          | 6.51                 | 1.19             | —                 | Cipeu-Iernut              | 7.04         | 3.29              | 6.26  | 10.10 |  |  |
| Crăciunel         | 1.15             | 11.32        | 9.40           | —            | Nedeșdu           | —              | 6.54             | 8.34         | —                | —                    | —                | —            | —                | Orczifalva     | 7.28                 | 1.50             | —                 | M. Bogat                  | 7.35         | 4.03              | 6.57  | 10.41 |  |  |
| Blaj              | 1.44             | 12.03        | —              | —            | Ghirbău           | —              | 7.10             | 8.59         | —                | —                    | —                | —            | —                | Merczifalva    | 7.49                 | 2.12             | —                 | Ludoș                     | 7.50         | 4.20              | 7.11  | 10.55 |  |  |
| Micăsasa          | 2.00             | 12.24        | 10.12          | —            | Stana             | —              | 7.25             | 9.35         | —                | —                    | —                | —            | —                | Timișoara      | 8.09                 | 2.30             | —                 | Cheța                     | 8.07         | 4.37              | 7.28  | 11.12 |  |  |
| Copșa mică        | 2.34             | 12.43        | —              | —            | Huedin            | 11.33          | 8.11             | 11.04        | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Cucerdea                  | 8.36         | 5.06              | 7.57  | 11.41 |  |  |
| Mediaș            | 2.52             | 1.22         | 10.45          | —            | Cucina            | 12.06          | 8.52             | 12.17        | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Simeria (Piski)—Uniedoara |              |                   |       |       |  |  |
| Elisabetopole     | 3.27             | 2.24         | 11.07          | —            | Bucia             | —              | 9.11             | 12.47        | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Simeria (Piski)           | 2.37         | —                 | —     | —     |  |  |
| Sighisoara        | 4.01             | 3.06         | 11.29          | —            | Bratca            | —              | 9.29             | 1.21         | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Cerna                     | 2.58         | —                 | —     | —     |  |  |
| Hașfaleu          | 4.50             | 4.17         | 12.15          | —            | Rév               | 12.51          | 9.52             | 2.05         | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Uniedoara                 | 3.27         | —                 | —     | —     |  |  |
| Homorod           | 5.08             | 4.51         | 12.30          | —            | Mező-Telegd       | 1.21           | 10.27            | 3.08         | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Uniedoara—Simeria (Piski) |              |                   |       |       |  |  |
| Agostonfalva      | 6.47             | 7.07         | 1.32           | —            | Fugyi-Vásárhely   | —              | 10.46            | 3.39         | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Uniedoara                 | 4.40         | —                 | —     | —     |  |  |
| Apatia            | 7.36             | 8.10         | 2.04           | —            | Várad-Velenceze   | —              | 10.56            | 3.55         | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Cerna                     | 5.06         | —                 | —     | —     |  |  |
| Feldioara         | 8.09             | 8.46         | 2.24           | —            | —                 | 1.49           | 11.04            | 4.06         | —                | —                    | —                | —            | —                | —              | —                    | —                | —                 | Simeria (Piski)           | 5.25         | —                 | —     | —     |  |  |
| Oradia-mare       | 8.41             | 9.20         | 2.44           | —            | Oradia-mare       | 1.54           | 11.14            | 7.30         | —                | Petroșeni            | 8.56             | —            | Timișoara        | 12.25          | 5.00                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |
| Brașov            | 9.20             | 10.15        | 3.15           | —            | P. Ladány         | 3.14           | 1.47             | 11.05        | —                | Crivadia             | 9.37             | —            | Merczifalva      | 1.16           | 5.56                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |
| Timiș             | —                | 6.00         | 3.25           | —            | Szolnok           | 5.10           | 4.40             | 2.37         | —                | Pui                  | 10.09            | —            | Orczifalva       | 1.34           | 6.16                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |
| Predeal           | —                | 6.57         | 4.03           | —            | Budapesta         | 7.30           | 7.44             | 6.40         | —                | Hațeg                | 11.26            | —            | Vinga            | 2.04           | 6.50                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |
| București         | —                | 7.32         | 4.28           | —            | Viena             | 2.00           | 6.20             | 2.00         | —                | Streiu               | 12.06            | —            | Németh-Ságh      | 2.25           | 7.11                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |
|                   | —                | —            | 10.25          | —            |                   |                |                  |              |                  | Simeria              | 12.37            | —            | Aradul nou       | 2.54           | 7.44                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |
|                   |                  |              |                |              |                   |                |                  |              |                  |                      |                  |              | Arad             | 3.10           | 8.00                 | —                | —                 | —                         | —            | —                 | —     | —     |  |  |

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.